



## Poodle Lit. pre-1929

Alcott, Louisa May (1832-88), *Little Women* (most popular girls' book ever written, first published in 1868; any edition will serve the purpose). Aunt March owns an odious Poodle. For a list of movie versions of *Little Women*, see [Old-timey \(and not so old-timey\) photos](#), films section.

Alcott, *Under the Lilacs* (1878). Sancho, a large white circus-Poodle with yellow eyes and a pink nose, is the clever guardian of his colleague, a young acrobat, Ben (see illustration, right); both escape from the big top and find a safe home in a quiet village where they work their way into everyone's hearts and have many adventures as co-heroes until a happy ending some 316 pages later.



Anon. *Dog Stories* (Boston: DeWolfe, Fiske and Co.; undated, probably 1880's), 16pp. Illustrated with chromolithographs including the familiar "Giving Thanks" in which a girl prays over her breakfast tray under the fixed gaze of a fox terrier. Contains nine stories; one of these is entitled: "Affectionate Poodle".

Anon. "Elegie auf den Tod eines Pudels". At least 1787. This poem is the basis for Beethoven's lied of that name; see [Poodle Music](#), a sub-section of [Poodle Lit. 101](#).

Anon. *Grosse Menagerie* (Esslingen: J.F. Schreiber [undated, ca. 1890]). Folio. Six large coloured wood-engraved pop-up scenes each comprising three sections and a card base with title of scene, each joined together to form a panorama. With other illustrations. Cloth-backed boards. Scenes depicted: a woman with a lion leaping through a hoop, an aquarium, a snake charmer, a tiger and cubs, a monkey and a hyena in cages, an elephant stealing a man's hat, and the monkey's cage in which there is also a Poodle performing.

Anon. *The Rehearsal* (Mansfield, PA: Shepard and Schipbanker Clothiers, 1893). Advertising pamphlet for Shepard and Schipbanker, in colour: story about troupe of little dogs getting ready for circus performance; one is a black Poodle.

Anon. *The Wonderful Performing Dogs: Circus Stories* (NY: McLoughlin Bros., 1904), 14 pp. Facsimile "from original c. 1885 publication", Sydney: View Productions, 1985, 16 pp. Juvenile about performing Poodles; cut out shape. (Found adjacent in the World Catalogue, and might contain Poodles: *A Visit to the Circus, Wonderful Performing Dogs, The Rival Musicians and other stories*, copyright Phebe Wescott Humphreys, Philadelphia: Franklin Book Co., 1899, 50 pp.)

Anstey, F. pseud. [i.e. Thomas Anstey Guthrie] *The Black Poodle, and other tales* (London: Longmans & Co., 1884; NY: D. Appleton, 1884), b/w illus. (very fine black Poodle initial letter illustration by "F.A."). 269 pp. To read this story on Google Books, go to: [The Black Poodle...](#)

Argens, Jean-Baptiste de Boyer, marquis de (1704-71). *Lettres juives ou Correspondance philosophique, historique et critique entre un juif voyageur et ses correspondans en divers endroits* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Lattaye: P. Paupie, 1738).

- ...cette conduite du chien prouve évidemment que son esprit est capable des trois opérations de la logique:

et il ne manque rien à un barbet et à un dogue pour pouvoir pousser le raisonnement aussi loin qu'un régent de philosophie du college des quatre nations...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "barbet."

Aubigné, Théodore Agrippa (1552-1630), French Huguenot soldier, historian and poet. *Oeuvres complètes de Théodore Agrippa Aubigné*; 2 (Paris: INALF, 1961- ; reprod. ed. Geneva: Slatkine, 1967):

- ...la Messe accompagnée de Esprit, de la petite Lambert, d'un More, d'un Basque avec une robe verte, du magot Bertrand, et un page Anglois, un barbet et un lacquais. Ce Sénateur remontroit à Huguenot leur défaut...
- tourne et remuë le Prince comme elle veut, la voila qui va à la Messe un jour de feste, [p. 354] accompagnée pour tout pottage d'un Singe, d'un barbet, et d'un buffon. Monsieur, repliqua le Huguenot, c'est qu'en toute cette Cour il n'y a singe, ny barbet, ni buffon...
- ...pour tout pottage d'un singe, d'un barbet, et d'un bouffon. Monsieur, repliqua le Huguenot, c'est qu'en toute cette Cour il n'y a singe, ny barbet, ni bouffon que ce que vous voyez. Le bon homme fut estonné, mais il le fut bien davantage quand il sçeut la frizard...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Aulnay, d', Louise. See Gouraud, Julie (pseud. Louise d'Aulnay, b. ca. 1830) *Mémoires d'un caniche*.

Balzac, Honoré de (1799-1850). In English, Poodles for the past 180 years or so were commonly referred to as "French"; when this term first came into common use, it seems to have meant literally a French Poodle, in contrast to a German Pudel (and/or the Danish/Dutch etc. versions), or an English Water Dog. This term is also a clue that the Caniche/Barbet--the French Poodle/proto-Poodle/Barbet--occupies a secure and well-defined place in French dogdom to the point where these are considered, at least by outsiders, to be national breeds. Amplified evidence is provided in [Poodles \(and cousins\) in language: French](#). However, perhaps the most telling clues are in French literature. As one might suppose, the towering Balzac made many figurative references to Poodles. We commenced to list these, and were quickly overwhelmed. Fortunately, these are at your fingertips at [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and from that window click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet" and you will be rewarded with a multitude of references to Poodles, proto-Poodles and Barbets in 19th century French literature, a large proportion of which are from Balzac. Another click or two allows you to read the texts. (This is elegantly-easy Poodle-research: very breed-appropriate!) Please also see:

- Argens, Jean-Baptiste de Boyer, marquis de (1704-71);
- Aubigné, Théodore Agrippa (1552-1630), French Huguenot soldier, historian and poet;
- Barrès, Maurice (1862-1923);
- Barreul, Augustin (pub. 1830; l'abbé Barruel);
- Bernadin de Saint-Pierre, Jacques Henri (1737-1814), naturalist and author, friend of Rousseau;
- Buffon (1707-1788), please see [Rare books](#);
- Camp, Maxime du (1822-94);
- Champfleury, pseud. of Jules Fleury-Husson (1821-89);
- Cladel, Léon (1835-92);
- Condillac, Etienne Bonnot de (1750-80; M. l'abbé de Condillac), French philosopher who developed theory of sensationalism--the life of the mind depends for its whole store of knowledge upon the senses;
- Deimier, Pierre de (pub. 1610);
- Flaubert, Gustave (1820-80);

France, Anatole, pseud. of Jacques Anatole Thibault (1844-1924);  
 Florian, Jean-Pierre Claris de (1755-94);  
 Garassus, François (pub. 1623)  
 Gautier, Théophile (1811-1872);  
 Genlis, Caroline-Stéphanie-Félicité Du Crest, comtesse de (1746-1830);  
 Goncourt, Edmond (1822-96) and Jules (1830-70) de;  
 Hamilton, Antoine (pub. 1786);  
 Hugo, Victor (1802-55);  
 Huysmans, J.-K. (1848-1907);  
 Leroux, Gaston (1868-1927);  
 Loti, Pierre pseud. of Louis Marie Julien Viaud (1850-1923);  
 Maupassant, Guy de (1850-93);  
 Mirabeau, Victor Riqueti (1715-1789, marquis de);  
 Murger, Henri (1822-61);  
 Nodier, Charles (1780-1844);  
 Palissot de Montenoy, Charles (pub. 1771);  
 Péladan, Joséphin (1859-1918);  
 Piis, Pierre-Antoine-Augustin de (pub. 1785);  
 Prudhomme, Sully (1839-1907);  
 Reybaud, Louis (pub. 1844);  
 Saint-Pierre, Jacques-Bernadin-Henri de, see Bernadin de Saint-Pierre, Jacques Henri (1737-1814);  
 Sand, George, pseud. of Amantine Lucile Aurore, Baroness Dudevant (1804-76);  
 Sorel, Charles (pub. 1627);  
 Tyssot de Patot, Simon (b. 1655).

Barker, S. [translator], *Memoir of a Poodle* (London: 1877). See: Gouraud, Julie (pseud. Louise d'Aulnay, b. ca. 1830) *Mémoires d'un caniche*.

Barrès, Maurice (1862-1923). *Mes cahiers*. 01.T.1, 1896-1898 [publ. by Mme Maurice Barrès, Philippe Barrès, Raymonde Robert and Roger Sorg] (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Plon, 1929).

- un élastique. Cette mode, je ne sais pourquoi, parut inadmissible, indigne d'un interne. Je me trouvais dans la situation excentrique d'un caniche qui parmi d'autres caniches a une casserole attachée à sa queue. Tous ses congénères lui tombent dessus. J'étais couvert d'engelures, de...

- ...ne faudrait pas dire: "les candidats du parti qui a des journaux à un sou." voilà un chien qui a le caractère haut, disait un paysan d'un caniche qui aboyait à la cloche. [p. 66] Rochefort. Il ressent avec une extrême violence le juste et l'injuste. Pour venger une injustice il ne...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche."

Barreul, Augustin (l'abbé Barruel). *[Les] helviennes, ou Lettres provinciales philosophiques* (Paris: INALF 1961 - ; reprod. ed. Paris: Poilleux, 1830).

- ...de ces hommes noirs, blancs, jaunes, et gris; que le père commun du chien danois, du dogue d'Angleterre, du lévrier, de l'épagneul, du barbet et tant d'autres races...

- ...climat: c'est en croisant les races que l'on voit paraître dans les animaux des générations extrêmement différentes les unes des autres. Le barbet, l'épagneul et les dogues...[p. 263]...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and

in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Barrie, J.M., F. Anstey, Arthur Morrison, I. Zangwill, Beatrice Harraden, Q, Marie Correlli, *Stories by English Authors*; at least one of these stories is about a Poodle. Originally published in ten volumes in 1896; reprint of the 1896 edition published NY: Scribner, 1972? (volumes 2-4 and 6-10 have imprint New York: Garrett Press, 1969) ten volumes in five: 1-2: Africa; England. 3-4: France; Germany. 5-6: Ireland; Italy. 7-8: London; the Orient. 9-10: Scotland; the Sea.

Baum, L. Frank, *Animal Fairy Tales* (Chicago: International Wizard of Oz Club, 1969), 151 pp. First published in the *Delineator*, January - September, 1905. Reprinted, 1989. Contains story, "The Pea-Green Poodle."

Bennett, Arnold (1867-1931). *The Old Wives' Tale* (NY: Random House [The Modern Library], prior to 1953; first published 1908). 640 pp., and the "clipped poodle," Fossette, first appears on p. 475, and briefly perhaps thirty times thereafter, mostly in contrast to a smooth English Fox Terrier, Spot, so Fossette is not western literature's best-developed Poodle-character. Of greatest interest to the Poodle History Project: Bennett presents a Poodle as strange and unknown in ca 1900 in the Five [English pottery-manufacturing] Towns which are his meticulously-documented territory, and this is incredible to the Poodle-historian, if only because earlier in the book he describes an elephant with a carnival in the second half of the 1860s; typically, at that time and place, where there were carnivals and performing elephants, there were Poodles. It's easy to believe Bennett when he states that in this one of the Five Towns there was no grooming emporium where Fossette could be groomed as in her native Paris; hard to believe local universal ignorance about what sort of dog she was especially in light of the series of English Poodle-describing dog-encyclopedias which had been published and republished prior to 1900. (See [Rare books](#).) Bennett's Fossette seems to be a Mini-sized Poodle: able to play freely (and fight freely) with Spot without anyone worrying about differences in size. In a British TV dramatization of *The Old Wives' Tale*, *Sophia and Constance*, silver SP in continental plays Fossette (see [Old-timey \(and not so old-timey\) photos](#)).

Bernadin de Saint-Pierre, Jacques Henri (1737-1814), naturalist and author, friend of Rousseau. *Etudes de la nature*, I (Paris: INALF 1961 - ; reprod. ed. Paris: Deterville, 1804).

- ...loups; le basset, aux renards; le évrier, aux animaux de la plaine; le mâ, à ceux de la montagne; le chien couchant, aux oiseaux; le barbet, aux amphibiens; enfin, depuis l'épagneul de Malte fait pour plaire, jusqu'à ces énormes chiens des Indes qui ne veulent combattre que des...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Blanchard, Edward L. (1820-1889), *Cinderella: or, Harlequin and the Golden Slipper. A Grand Comic Christmas Pantomime*. (London: Tuck and Co., 1878). "The fairy story re-edited and dramatized by E.L. Blanchard, author of all the Drury Lane Annuals, successively produced here for twenty-nine years." Starring Azor, a Poodle, played by a Master Cullen, who appears in Scene 3, set in the gardens of the Baron's Chateau. Selfish sisters and helpful Cinderella on stage with the Baron, an invalid, who is bounced upon by the Poodle, he assails the Poodle, all sing "Run for the Doctor", Poodle recovers and all dance to that tune. Poodle also appears in Scene 4, set in the Kitchen in the Baronial Hall, where the Baron rehearses dance with the girls, as Azor interferes.

Bonn, Franz, see Meggendorfer, Lothar, below.

Bradley, Will, *Peter Poodle, Toy Maker to the King* (London; New York: B.F. Stevens & Brown, 1906), 166 pp. Illustrated.

Brewster, Mary K., *Tasman* (Boston: Everett Press, 1907), 39 pp. Story of a black Poodle in New Zealand.

Burrage, Edwin Harcourt, illustrated by "Yorick", *A Knowing Dog. The story of a Poodle much loved & often lost.* (London: Greening & Co., 1908), 135 pp.

Camp, Maxime du. (1822-94) *En Hollande, Lettres à un ami* (Paris: INALF, 1961 - . Reprod. ed. Paris: Poulet-Mallassis et De Broise, 1859).

- ...d'une large porte cintrée, par où jaillit un rayon de soleil, une petite fille est assise qui montre une bouchée de pain à un blanc et frisée caniche posé sur son derrière; par la haute baie de ce porche on aperçoit des arbres, et sous un appentis une ruche travailleuse; au fond, à droite,...
  - ...flétris, ses sabots en pied de vache, son étroite poitrine, sa queue absente, sa lè trop longue, ses trop fisibles côtes et son poil de caniche qui fumait à l'air froid du matin. Derrière lui, fixé à deus traits, pend un palonnier auquel on attachait la corde de traîne; la bête prit un...
- Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche"... "barbet."

Carter, Marion Hamilton, ed., *Stories of Brave Dogs* (NY: The Century Co., 1904), 198 pp. Stories retold from St. Nicholas Magazine; at least one's about a Poodle.

Champfleury, pseud. of Jules Fleury-Husson (1821-89). [*Les*] *aventures de Mlle Mariette, contes de printemps* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: M. Lévy, 1857).

- ...décrotteurs, et surtout la petite peinture qui orne leurs boîtes, où sont représentés, pleins de curiosité l'un pour l'autre, un caniche tondu et un chat d'une tonsure secrète. Et, à chaque traversée du pont-neuf, mon coeur disait: "non."  
"le chat avait atteint ses six mois,..."
- Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche."

Cladel, Léon (1835-92). *Ompdrailles, le tombeau des lutteurs.* (Paris: INALF, 1961- ; reprod. ed. Paris: A. Cinqualbra, 1879).

- ...l'essuyer avec des linges chauds; ensuite, baissant tout à coup pavillon, il gravit les soixante marches de pierre avec cette soumission de caniche dont il avait fait preuve pour les redescendre au jour inoubliable de sa palpitante lutte contre Antricon-Balastor, le terrible-bossu de...
- Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

Champney, Elizabeth W. (Elizabeth Williams; 1850-1922), illustrated by F.D. Steele, *Pierre and his Poodle* (NY: Dodd, Mead, 1897). 216 pp. Champney was a prolific American young-person's author who wrote novels and historical novels set in both North America and Europe, and travel books which a Jamesian heroine might have enjoyed (Champney's *Three Vassar Girls* cover a lot of territory in Europe). The second paragraph of *Pierre and his Poodle* unnerves today's reader: "Popotte and Zulu were two French poodles, but in widely different stations in life. Zulu was a genius in his way, affectionate, unselfish, and faithful to the



death; but he was as black, and as ignorant of good society, as the Africans for whom he was named, and his master was the gypsy proprietor of a troupe of performing dogs; while Popotte was a pampered little aristocrat, with a valet [Pierre, the huntsman's son, 11 years old] to comb her silky white hair, to care for her collars and ribbons, her little coats and overshoes. She had a velvet cushion on a gilded tabaret in the grand salon, close beside the *fauteuil* of the Marquise; she was allowed to come to the table at dessert and to receive her *canard* (a lump of sugar dipped in black coffee) from the Marquise's own jeweled fingers. She lapped her bouillon from a Dresden cup; slept at night on a pad stuffed with down under the bed of her master, the young [nine years old] Marquis..." However, the author's social assumptions are immediately overwhelmed by her genius in telling a fast-paced, tension-filled story: Popotte elopes with Zulu (Popotte meets Zulu, above

left), and the hero, Pierre, goes in search of Popotte, and from then on this trio is involved in intricately-woven adventures in which virtue battles against wickedness and deception, and including that Popotte is nearly eaten by a boa constrictor (saved by Pierre), Zulu learns to pick pockets to feed Popotte (so trained by the vile Signor Stromboli; see illustration, at right) and works up to nicking a famous ruby necklace which belongs to the Marquise. In the end, all is neatly resolved; a natural for Disney!



Collodi, Carlo, *Le Avventure di Pinocchio: storia di un burattino* (Firenze: 1883), 236 pp. Numerous editions since (and a Disney movie which does not include the Poodle, alas), including a much-praised recent translation printed page by page opposite the Italian text: *The Adventures of Pinocchio: Story of a Puppet*, by Carlo Collodi, English translation by Nicholas James Perella (University of California Press, 2005), 498 pp. ISBN 0520246861, 9780520246867. The fairy with turquoise hair claps her hands; this brings a large Poodle named Medoro who stands on his hind legs and is dressed like a coachman; he is sent to rescue Pinocchio from bandits. Here's a first-edition illustration of Medoro by Enrico Mazzanti.

Colomb, Louis Casimir, *Le Caniche blanc*, edited by Victor J.T. Spiers (London, 1886), Hachette's Illustrated French Primary Readers, vol. 10, 71 pp.

Condillac, Etienne Bonnot de (1750-80; M. l'abbé de Condillac), French philosopher who developed theory of sensationalism--the life of the mind depends for its whole store of knowledge upon the senses. *Cours d'étude pour l'instruction du prince de Parme* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Geneva: F. Dufart, 1789).

- ...cette subordination est sensible dans animal, quadrupède, chien, barbet. La même subordination s'établit nécessairement entre les choses nommées, et il se forme des classes que nous nommons genres... Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche."

Craig, L.G. *Menelik*. Story of two boys, Michele and Alexandre, members of a travelling performance troupe, who were saved by their Poodle, Menelik, from the Messina earthquake, which began approximately 5:30 a.m. on 28 December 1908, and killed many thousands--but not Menelik's young masters. We suspect this story comes from a children's annual (for example, *Blackie's Children's Annual*), and will be very grateful to anyone who can give us the source.

Deimier, Pierre de (pub. 1610). [*L'*] *Académie de l'art poétique...* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: J. de Bordeaulx, 1610)

- ...dans la riviere du Zante, il en choisit douze des plus jeunes qui nageoient, et qu'il les prend si aisement, qu'à l'ouyr dire, jamais barbet, ny chien d'Arthois, n'entra plus facilement dans une riviere pour aller prendre les canars qui ont esté rencontrez de l'harquebusade du...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche."

Delille, Jacques (1738-1813). French poet, celebrated in his own day for translations of the *Georgics*, the *Aeneid*, and *Paradise Lost*, and for his own poem, *Les Jardins*. In a later

In the early dawn of the 28th of December, when all in the beautiful old city of Messina were sleeping, Menelik suddenly jumped up and began running to and fro between the boys' bed and the door, tugging at the bedclothes, whining and barking so loudly that not only Alfredo and Michele were awakened, but every one else in the inn too. All rushed out of their rooms, feeling sure that they would find thieves breaking into the house if not already inside, stealing their goods; but no! no one was about, and when they all followed Menelik out into the street, still he went on harking and whining. Some of the peo-



ple were angry at being roused from their sleep for nothing, and began to scold poor Menelik and to beat him. But suddenly the ground under their feet began to roll and heave as if they were on a ship tossed by waves! There was a cry: 'Il Terremoto!' and the walls of the inn began to sway and then fell outward; every one rushed for safety into the piazze or squares, as far as possible from the falling houses.

That night many thousands of people were killed in the earthquake by the houses falling on them, but God knew about each one. He knew who should leave this world and who should be spared, and He spared all the people in that inn by means of Menelik the poodle.

The King and Queen of Italy and the Princess Letizia and many kind-hearted ladies helped the poor homeless people, providing them with food and shelter and nursing the wounded. Those who could travel were sent to the large cities, where homes were found for them; and Alfredo, Michele, and Menelik, with many other refugees, were sent to Turin, where the doors of a monastery were thrown open to them. For a night or two the boys and their dog were sheltered there, but the big house was overcrowded, and they had to be told that by the rules of the monastery none but men might be admitted. Menelik, alas! could not answer to that description! besides which, he had a big appetite, and there was barely enough food for the two-legged inmates!

Alfredo and Michele absolutely refused to be parted from the faithful friend who had saved their lives. They said they would rather wander homeless in the streets than let Menelik be turned out alone; and then the youngest boy, Michele, said he was quite sure that if the Princess Letizia, who had been so good to the sufferers from the earthquake, could hear about Menelik, she would help them. So they left the monastery and got their living for a few days in the streets with their dog. Meanwhile a letter was sent to the Princess Letizia, and their faith in that lady's kindness was justified, for she found a home for them and made provision for Menelik and his little masters. L. G. Craig.

work, *la Pieté*, he wrote of the dog (a Poodle? see *Companions to genius* (and etc.), Louis XVI) who had followed the daughter of Louis XVI into exile:

*"Et moi, qui proscrivis leurs honneurs funéraires, J'implore un monument pour des cendres si chères, Pour toi qui, presque seul au siècles des ingrats, Dans le temps du malheur ne l'abandonnas pas, Va donc danc l'Elysée, où son ombre repose, Jouir des doux honneurs de ton apothéose! Je ne te mettrai point près du chien de Procris, J'offre un plus doux asile à des mânes chéris; De Poniatowski, de sa soeur vertueuse, Les jardins recvront ton ombre généreuse; Là, parmi les gazons, les ruisseaux et les bois, Tu dormiras tranquille, et la fille des rois En proie à tant de maux, objet de tant d'alarmes,*

*Y reviendra pleurer, s'il lui reste des larmes.*

--Elzéar Blaze, *Histoire du Chien* (Paris: 1846), pp. 431,

quoting from Delille's poem (see above).

Dostoyevsky, Fyodor (1821-1881). *The Brothers Karamazof* (first published, 1880; NY: Random House, 1950), Book XII, Chapter 2, p. 811: "'...all he has said is true,' cried Mitya, in a loud voice. '...The old man [Grigory, a servant] has been honest all his life and as faithful to my father as seven hundred poodles.' 'Prisoner, be careful in your language,' the President admonished him. 'I am not a poodle,' Grigory muttered. 'All right, it's I am a poodle myself,' cried Mitya. 'If it's an insult, I take it to myself and beg his pardon...'"

Draner (pseud. Jules Renard), *Types Militaires: Français* (Paris: Dusacq et Cie, [ca. 1862-71]). 65 hand-finished colour lithographs by Renard, poignant yet light-hearted caricatures of French officers and enlisted



men. Elegant wasp-waisted young cavalry officers apply rouge while a Poodle observes... (Also in ["...Visuals"](#).)

Eckartshausen, Carl von, *Der Pudelhund. Ein Lustspiel in einem Aufzuge*. (Munich: 1800), 51 pp. An event-filled romance suitable for very young ladies, showing the intelligence, trusting nature, and devotion of the Poodle, as well as the feat of retrieving his master's wallet, left behind at an inn. HB, 6/97.

Elmslie, Theodora C., *His Lordship's Puppy*, illustrated by Ida Waugh (Penn Publishing, 1900; 1902), 204pp. Mini-sized Poodle named Black Puppy has adventures with small boy wearing golden shoulder-length curls and bangs and a short dress. In the tradition of Frances Hodgson Burnett's *Little Lord Fauntleroy* (NY: Scribner's, 1886), about which, when the editor of the Poodle History Project was young, an older person remarked, "was a bit much even when it was first published."

Ewing, Juliana Horatia, *Papa Poodle and other Pets* (London: Christian Knowledge Society, 1884), 32 pp. Rhymes; "depicted by R. André."

Flaubert, Gustave (1820-80). *Madame Bovary: moeurs de province*, ed. Claudine Gothot-Mersch (Paris: Bibliopolis, 1998-99; reprod. ed. Paris: Bordas, 1990; *Madame Bovary* was originally published in 1859).

- ...bourbeux, et, au-dessus de la grande porte de l'auberge, le vieux lion d'or, détient par les pluies, montre toujours au passants sa frisure de caniche. Le soir que les époux Bovary devaient arriver à Yonville, madame veuve Lefrançois, la maîtresse de cette auberge, était si fort affairée, qu'elle...

- ...à Paris. Un autre avait fait cinquante lieues en ligne droite et passé quatre rivières à la nage; et son père à lui-même avait possédé un caniche qui, après douze ans d'absence, lui avait tout à coup sauté sur le dos, un soir, dans la rue, comme il allait dîner en ville. Il ...

*Trois contes*, text per Peter Michael Wetherill (Paris: Bibliopolis, 1998-1999; reprod. ed. Paris: Garnier, 1988), "[Un] coeur simple":

- ...ruiné par la crapule et vivant à Falaise sur le dernier lopin de ses terres. Il se présentait toujours à l'heure du déjeuner, avec un affreux caniche dont les pattes salissaient tous les meubles. Malgré ses efforts pour paraître gentilhomme jusqu'à soulever son chapeau chaque fois qu'il disait..."

*Correspondance / Gustave Flaubert: nouvelle éd. augmentée. 2e série. 1847-1852*

- ...entrée dans l'eau et rincé comme un caniche...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Florian, Jean-Pierre Claris de (1755-94). *Fables de M. de Florian* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: P. Didot l'aîné, 1792).

- ...nouveau je vais, les yeux en pleurs, demander un tombeau, qu'on me refusera peut-être. ô tyran, tu le vieux! Allons! Il faut partir. Un barbet l'entendit: touché de sa misère, quel motif, lui dit-il, peut l'obliger à fuir...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Fontane, Theodor (1819-1898). *Unwiederbringlich*. First published after 1880; translated with an introduction by Douglas Parmée, and published as *Beyond Recall* (London: Oxford University Press, 1964). This is an historical novel: the following Poodle-scene (from the beginning of Chapter 3, pp. 17-18) is set at Holkenäs Castle (an edifice in "the Italian style," the family seat of Count Holk, built on a dune sloping down

to the sea, a mile south of Glücksburg), in 1859: "...Elizabeth [a young girl coming to call with her grandfather] was picking up small pieces of wood and bark and throwing them into the sea so that Schnuck, a splendid black poodle, could retrieve them.... [Adult observer:] '...I rather like that poodle, what's his name?' 'Schnuck,' said Asta [another young girl]. 'Oh, yes, Schnuck. More a name for a character in a comedy than for a dog, don't you think? He has already been up and down here three times. He's obviously enjoying himself immensely. And now tell me, Asta, what is he pleased about--you or the tricks he is going to show off or the sugar you are going to give him for doing them?' Two hours later....Everyone had retired to the drawing-room...and from here, they were able to look out on to the well-kept garden, with its greenhouses adjoining, which sloped away towards a large park. The drawing-room was richly furnished but there was still space to move freely about. ....Asta and Elizabeth were sitting...on two footstools...putting the poodle through his tricks, to its great and manifest delight. At last, however, tired by its efforts, it overbalanced and its paw struck one of the piano keys... [followed by a discussion of piano-playing/music between the girls]."

Queries: Since a Poodle who has enjoyed retrieving from the sea from a dune will drift sand for hours, even days (unless rigorously rinsed in fresh water), does the author intend to convey the ultimate in aristocratic disregard for housekeeping details and labour? Or, was the author oblivious: subject to male chauvinism in relation to saving (presumably female) energy? Or, had the author never owned a Poodle-by-the-sea? Or, perhaps the standard of housekeeping in Glücksburg has risen greatly since 1859? Perhaps the answer(s) may be found in Gordon A. Craig's *Theodore Fontane: Literature and History in the Bismark Reich* (Oxford, 2000), reviewed by Dennis Drabelle, "The Dickens of Berlin," *Atlantic Monthly*, October 2000, pp. 134-6.

France, Anatole, pseud. of Jacques Anatole Thibault (1844-1924). [*Le*] *lys rouge* vol. 9 of *Oeuvres complètes de Anatole France* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Calmann-Lévy, 1927).

- ...son protecteur, qui ne la lui donnait pas, devenait un rival [p. 339] importun. Il ricana, occupé à modeler dans la mie de pain un petit caniche. M. Berthier D'Eyzelles, très calme, très grave, très morne, caressa ses beaux favoris blancs: - ne pensez-vous aussi, Monsieur Garain, ...
- ...Garain offrait le commerce et l'agriculture, se réserva. Loyer fut mis au colonies. Il semplait très occupé à faire tenir sur la nappe son caniche de mie de pain. Cependant, il regardait du coin de son petit oeil rié la [p. 340] comtesse Martin, et il la trouvait désirable. Il...

[*Le*] *petit Pierre. Oeuvres Complètes de Anatole France; 23* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Calmann-Lévy, 1932).

- ...suivi d'Huget comme d'un barbet...
- ...Le caniche Zerbin me parraissait comprendre bien des chômes qui m'échappaient...

[*La*] *vie en fleur. Oeuvres Complètes de Anatole France; 23* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Calmann-Lévy, 1932).

...aveugle que nous rencontrerions. Et pour ma part, s'il faut l'avouer, je ne me jugeais pas assez payé de may générosité par le regard du caniche, assis sur son dernière, sa sébile dans la gueule... Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Gatty, Margaret (aka Mrs. Alfred Gatty; 1809-1873). "A Legend of Sologne," pp. 1-89 in *Legendary Tales*, illustrated by Hablot Knight Browne (London: Bell & Daldy, 1858), 297 pp. and accessible on line at Google Books [Legendary Tales by Alfred \(sic\) Gatty.](#) "Fine white and brown German poodle..." features in a nightmare which leads to matrimony.

Garassus, François (pub. 1623) [*La*] *doctrine curieuse des beaux esprits de ce temps, ou prétendus tels: contenant plusieurs maximes pernicieuses à la religion, à l'Estat et aux bonnes moeurs, combattue et renversée* (Paris: INALF, 1961- ; reprod. ed. Paris: S. Chappolet, 1623).

...un garçon qui se tapit dans un borbier, est la figure d'un esprit hebeté. Un barbet qui se cache dans un ruisseau de peur de la pluie, est une marque evidente de grande stolidité...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Gautier, Théophile (1811-1872). *Albertus ou L'âme et le péché* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Fasquelle, 1910).

- ...leurs pleurs sur les pavé noircis. - Juan, redevenu chat, jetait mille étincelles, fascinait Albertus du feu de ses prunelles, et comme le barbet de Faust, l'emprisonnant de magiques liens, avec sa noire queue, sur la dalle, où s'allume une lumière bleue, traçait un cercle rayonnant.

[L] *oeuvre fantastique. I, Nouvelles*. Michael Crouzet, ed. (Paris: Bibliopolis, 1998-99; reprod. ed. Paris: Bordas, 1993).

- ...de mon ami Alphonse Karr. Comme si cette pensée eût eu la puissance d'évocation, Esquiros se présenta soudain devant nous, à peu près comme le barbet de Faust qui sort de derrière le poêle. Il avait le visage fort animé et l'air triomphant, et il disait, en se frottant les mains: "Je vois aux..."

- ...roses de Bengale. Groupée et pelotonnée comme elle était dans sa mante garnie de martre, elle ressemblait à ravir à la statuette de La Frileuse; un barbet noir l'accompagnait, chaperon commode, sur l'indulgence et la discrétion duquel on pouvait compter. - Figurez-vous, Heinrich, dit la jolie Viennoise...

- ...boutique du condonnier renommé pour la perfection de ses brodequins gris; après avoir causé quelques instants sur le seuil, Katy entra suivie de son barbet noir, non sans avoir livré ses jolies doigts effilés au serrement de main d'Henrich. Henrich tâcha de saisir encore quelques aspects de sa...

Also please note the following three references which appeared in May '99 on [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#) and have disappeared as of January '00: [Le] *capitaine Fracasse: texte complet (1863)* / Gautier, Adolphe Boschot, ed. (Paris: Bibliopolis, 1998-1999; reprod. ed. Paris: Garnier, 1980).

[L] *oeuvre fantastique. II, Romans*. Michel Crouzet, ed. (Paris: Bibliopolis, 1998-99; reprod. ed. Paris: Bordas, 1993).

[La] *comédie de la mort* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Fasquelle, 1912).

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet." Unfortunately for Poodle-lovers, the last three have disappeared from Gallica between May '99 when we first downloaded data from this site and January '00 when we attempted to complete this project: you're on your own!

Gay, John (1685-1732). (See Pope, Alexander, below.)

"An Elegy on a Lap-Dog [named Shock]."

"Shock's fate I mourn; poor Shock is now no more,

Ye Muses mourn, ye chamber-maids deplore....

Cease, Celia, cease; restrain thy flowing tears,

Some warmer passion will dispel thy cares

In man you'll find a more substantial bliss,

More grateful toying, and a sweeter kiss.

He's dead. Oh lay him gently in the ground

And may his tomb be by this verse renown'd

*Here Shock, the pride of all his kind, is laid;*

*Who fawn'd like man, but ne'er like man betray'd.*

Genlis, Caroline-Stéphanie-Félicité Du Crest, comtesse de (1746-1830). *Adèle et Théodore ou Lettres sur l'éducation: contenant tous les principes relatifs aux trois différens plans d'éducation des princes, des jeunes*

*personnes et des hommes* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: 1782)

- Hier, la chaleur étant excessive, nous fûmes à la rivière, mon fils, Dainville et moi, suivis de mon chien barbet, ce fidèle Mouche que vous me connoissez. J'ai nagé comme à mon ordinaire; au bout de quelque temps...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche."

Goethe, Johann Wolfgang von (1749-1832). In *Faust* (1808), part one, lines 1147-1176, the learned Faust first encounters Mephistopheles disguised as a black Poodle; the great teacher is tempted by the dog's trainability. Wonderful sketch of a German Poodle in the early 19th century. See particularly (only because the rest of the book is tremendous fun, although frustrating because under-referenced): *The Dog Lover's Literary Companion*, ed. John Richard Stephens (Rocklin, CA: Prima, 1992) ISBN: 1-55958-218-9; "The Devil in Disguise", pp. 267-70. Unfortunately, the section quoted does not include the Poodle (Mephisto) turning himself into a hippopotamus (part one, lines 1177-1256.) Finally, see [Companions...](#), Agrippa von Nettesheim, for a supposed precursor to Goethe's Poodle. See: Stanley Coren, *Why We Love the Dogs We Do: How to Find the Dog That Matches Your Personality* (New York: The Free Press, 1998), pp. 173-5 for description of Goethe's personality and his non-relationships with dogs, including particularly a performing Poodle who co-starred in a travelling play, *The Dog of Aubry*, with a popular comedian named Karsten; when the owners of the Weimar Theatre agreed to allow a production of the play, Goethe (then serving as director) resigned; to explain his actions, he wrote, to his friend Johann Schiller, doggerel translated as follows: *The theater stage is not a kennel / Nor a home for curs. / Enter poodle -- exit poet: / No artist to a dog defers*. The editor/co-ordinator of the Poodle History Project hesitates to argue with 200 years of scholarship, but the description of the Poodle in *Faust* rings so true, one cannot help but wonder if Goethe's genius did not perhaps transcend the petty conflicts of everyday life?

Goncourt, Edmond (1822-96) and Jules (1830-70) de. *Madam Gervaisais. Romans de Edmond et Jules de Goncourt*, 2. (Paris: INALF, 1961- . Reprod. ed. Paris: Charpentier, 1876).

- ...rendait dans un café du corso dont les garçons lui donnaient à déjeuner; puis il allait on ne savait où, et revenait accompagné de l'autre caniche crotté qui le suivait, attaché à sa trace, s'arrêtant où il s'arrêtait, flairant où il flairait, levant la patte où il avait levé la sienne,...
- ...l'enfant a besoin de répandre autour de lui et à sa hauteur, sur des enfants ou des êtres enfants. Aussi, bientôt cette heure passée avec le caniche, et où le caniche était tout à lui, devint-elle le bonheur de Pierre-Charles, qu'il attendait dès le matin et qui lui remplissait sa journée.

*Charles Demailly; Romans de Edmond et Jules de Goncourt* 5. (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Charpentier, 1876).

- ...il est saccadé, il s'endort, il se réveille. Charles marche d'ici là, puis de là ici. Il fait autour de sa table autant de tours que le barbet de Faust, il s'arrête, il repart aussi brusquement qu'un ressort. Il remue les lèvres, siffle un mot, murmure un phrase. Ses mains se...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."



Gouraud, Julie (pseud. Louise d'Aulnay, b. ca. 1830) *Mémoires d'un caniche*. 75 illustrations by Emile Antoine Bayard (1837-1891), including the frontispiece at left in which the "author" (César/Fidèle) displays his quill pen in his ear fluff. 1st edition, 1866, in.-16, 1-285 p. fig. & pl.; 2nd edition, 1866; 3rd, 1869; 5th, 1876; 6th (Paris: Hachette, 1879); 8th, 1885; 9th, 1890; 10th, 1894; 11th, 1898; 12th, 1901; 14th, 1908; 15th, 1910; 16th, 1913; English language edition (128 pp., translated by Mrs. Sale Barker, etc.; London and NY: George Routledge and Sons., 1877 [1876]). Either much was edited out in the translation, or the translators were very economical, because the meaty French original is nearly 300 pp. long. Adventures of Poodle brought up in sheltered well-to-do circumstances, rescues baby from drowning, lost in forest, experiences slum life, involved in romantic intrigue, when restored to comfort, writes his memoirs. Gouraud was also author of the following classics of 19th century French literature: *Les enfants de la ferme*, *Cécile ou la petite soeur*,

*Lettre de deux poupées*, *Le petit colporteur*, *L'enfant du guide*, *La petite maîtresse de maison* and *Les petits voisins* each of which was published in multiple editions, but none so many as *Mémoires d'un caniche*!

Grimms' fairy tale, "The Pink", which "features a man who is turned into a Poodle and fed hot coals until flames come from his throat." You may enjoy the text on line at a Carnegie-Mellon site: [The Pink](#) where there is also an extensive bibliography and brief biographies of the Grimm brothers.

In loose connection with Grimm: *Fabula, Journal of Folktale Studies*, first four volumes, comprising two physical volumes numbered Heft 1/2 and Heft 3, by Fabula, ed. K. Ranke, (Berlin: Walter de Gruyter, 1957-61). Includes material on the "Poodle motif."

Also in connection with Grimm and for your convenience, we'll list here two other German folktales with Grimms'; translations are on line at a University of Pittsburgh site: [Beauty and the Beast, Folktales of Type 425C](#).

"The Clinking Clanking Lowesleaf." A king has three daughters, and when he sets out on a trip, promises to bring the youngest daughter, his favorite, a clinking, clanking lowesleaf. On the way home (without the gift) he meets a Poodle who makes a bargain with the king: if the dog lets him have the leaf, in a year and a day, the king will give the dog the first thing he sees upon his return, which, of course, turns out to be his youngest daughter; after ups and downs--mostly downs--the Poodle turns into a handsome Prince. Source: Carl and Theodor Colshorn, *Märchen und Sagen aus Hannover* (Hannover: Verlag von Carl Ruempler, 1854), no. 20, pp. 64-9.

"The Little Nut Twig." A rich merchant has three daughters, and as he sets out on a trip, the youngest, his favorite, asks for a pretty green nut twig. On the way home, he finds such a twig, from which is hanging a cluster of golden nuts, but is threatened by a bear, who says he may take the twig if the bear may have the first thing he sees on his return home. Expecting that the first thing he sees will be his Poodle, as usual, he agrees; alas, the first thing he sees is his youngest daughter, and so on until the bear turns into a Prince. Source: Ludwig Bechstein, *Sämtliche Märchen*, edited by Walter Scherf (Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983, pp. 101-105; Scherf's source: *Ludwig Bechstein Märchenbuch* (Leipzig: Georg Wigand, 1857).

From the British Library's on-line catalogue:

- Grand Opera House, London, Ontario, programme matinee and night, Thursday, January 4th, Rice & Barton's comedians in Razzle Dazzle, or, McDoodle and poodle...1894? (ISBN: 0665576501; shelfmark: Mic.F.232).

- Grand Opera House, London, Ontario, programme matinee and night, Saturday, February 16th, Rice & Barton's comedians in McDoodle and poodle...1895?

Hamerton, Philip, *Chapters on Animals* (1900), 88 pp. Early reader containing story about troupe of performing French Poodles. Illustrated with engravings.

Hamilton, Antoine (pub. 1786). [*Le*] *cabinet des fées ou Collection choisie de contes de fées*; 20 (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Geneva: Barde: Manget, 1786).

- ...et après l'avoir chargé sous son bras, comme on enlèveroit un barbet...  
Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Heine, Heinrich (1797-1856); *Nachgelesene Gedichte* (1845-1856)

### **Der tugendhafte Hund**

"Ein Pudel, der mit gutem Fug  
Den schönen Namen Brutus trug,  
War vielberühmt im ganzen Land  
Ob seiner Tugend und seinem Verstand.  
Er war ein Muster der Sittlichkeit,  
Der Langmut und Bescheidenheit.  
Man hörte ihn loben, man hörte ihn preisen  
Als einen vierfüßigen Nathan den Weisen.  
Er war ein wahres Hundejuwel!  
So ehrlich und treu! eine schöne Seel!  
Auch schenkte sein Herr in allen Stücken  
Ihm volles Vertrauen, er konnte ihn schicken  
Sogar zum Fleischer. Der edle Hund  
Trug dann einen Hängekorb im Mund,  
Worin der Metzger das schöngehackte  
Rindfleisch, Schaffleisch, auch Schweinefleisch packte. -  
Wie lieblich und lockend das Fett gerochen,  
Der Brutus berührte keinen Knochen,  
Und ruhig und sicher, mit stoischer Würde,  
Trug er nach Hause die kostbare Bürde.

Doch unter den Hunden wird gefunden  
Auch eine Menge von Lumpenhunden  
- Wie unter uns -, gemeine Köter,  
Tagdiebe, Neidharde, Schwerenöter,  
Die ohne Sinn für sittliche Freuden  
Im Sinnenrausch ihr Leben vergeuden!  
Versworen hatten sich solche Racker  
Gegen den Brutus, der treu und wacker,  
Mit seinem Korb im Maule, nicht  
Gewichen von dem Pfad der Pflicht.

Und eines Tages, als er kam  
 Vom Fleischer und seinen Rückweg nahm  
 Nach Hause, da ward er plötzlich von allen  
 Verschwornen Bestien überfallen;  
 Da ward ihm der Korb mit dem Fleisch entrissen  
 Da fielen zu Boden die leckersten Bissen,  
 Und fraßbegierig über die Beute  
 Warf sich die ganze hungrige Meute -  
 Brutus sah anfangs dem Schauspiel zu,  
 Mit philosophischer Seelenruh;  
 Doch als er sah, daß solchermaßen  
 Sämtliche Hunde schmausten und fraßen,  
 Da nahm auch er an der Mahlzeit teil  
 Und speiste selbst eine Schöpsenkeul.

### Moral

Auch du, mein Brutus, auch du, du frißt?  
 So ruft wehmütig der Moralist.  
 Ja, böses Beispiel kann verführen;  
 Und, ach! gleich allen Säugetieren,  
 Nicht ganz und gar vollkommen ist  
 Der tugendhafte Hund - er frißt!"

Notes, EG, 8/12/99: "Title: 'The Virtuous Dog' and here's the plot in a nutshell! There was a poodle famous for his virtue. Brutus was perfect, a jewel of a dog, and his master trusted him completely. He would even send his Poodle to the butcher shop with a basket and the dog would bring the order home without ever touching a single thing. Sadly, the other dogs of the town were not as noble as Brutus and they plotted against him. One day, when Brutus was on his way home from the butcher shop, the other dogs ambushed him, stole his basket, and began greedily devouring the contents. Brutus looked on resignedly, but eventually seeing the others enjoying the delicious bounty became too much for him and he too joined in the feast. The moral of the story: even the most virtuous can be led astray by bad example."

Hope, Laura Lee, *Bunny Brown and His Sister Sue and Their Trick Dog* (NY: Grosset & Dunlap, 1923), 248 pp., four illustrations. Two children adopt a Poodle named Patter who knows many tricks so they put on a show; lots of dog training; lots of adventure. One of a series of Bunny Brown books written by the author of the Bobbsey Twins books.

Hugo, Victor Marie, Viscount (1802-85). Hugo was a Poodle-owner (see [Companions...](#)); although *what* must it have been like to belong to Victor Hugo? Hugo wrote Poodle literature: "Chelles" (for the full text of the poem see [Chelles](#))

....Quand j'arrive avec mon caniche,  
 Chelles, bourg dévot et coquet,  
 croit voir passer, fuyant leur niche,  
 Saint Roch, et son chien saint Roquet....

Also see [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche"; if you request "barbet" and go from there to the three Hugo passages from *Correspondance T.3. 1867-73; Oeuvres complètes de Victor Hugo* [publ. par Paul Meurice,



puis par Gustave Simon]; 3. (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: A. Michel: Ollendorff, 1952), you'll find "Barbet" is a surname; Hugo makes a joke: "m'attaque par le jappement de ce Barbet."

Huysmans, J.-K. (1848-1907). [*Les*] *soeurs Vatard* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: G. Crès, 1928).

- ...le glas et surveillait avec terreur l'entrée d pont, Céline s'abîmait dans la contemplation de la vitrine. Elle trouvait admirables le caniche assis sur une chaise, avec un rideau derrière; la femme tressant, sans une attitude langoureuse et avachie, des couronnes de fleurs sure une...

[*L'art moderne / Oeuvres complètes de J.K. Huysmans*; 6. (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: G. Crès, 1929)

- ...préfère même ce portrait à celui de Mlle Samary, debout en robe grise et cravate violette sur du vert. Les cheveux blonds frisés en poiles de caniche et combant en pluie sur le front, et les lèvres peintes éclairées par la jolie lueur blanche des dents, sont cependant alertement troussées...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

James, Henry (1843-1916), *Roderick Hudson*. First published serially in the *Atlantic Monthly* from January 1875 and published in book form in USA in the same year. We used the Penguin edition, 1969, 350 pp. Roderick Hudson, a talented (perhaps a genius) young American sculptor studying in Rome, and his patron, Rowland Mallet, observe "a young girl, apparently of about twenty. She was tall and slender [and very beautiful] and dressed with extreme elegance; she led by a cord a large poodle of the most fantastic aspect. He was combed and decked like a ram for sacrifice; his trunk and haunches were of the most transparent pink; his fleecy head and shoulders as white as jeweller's cotton, his tail and ears ornamented with long blue ribbons. He stepped along stiffly and solemnly beside his mistress, with an air of conscious elegance.... 'Immortal powers!' cried Roderick; 'what a vision! In the name of transcendent perfection who is she? .... I wonder if she would sit to me?' 'You had better go and ask her,' said Rowland, laughing. 'She is certainly most beautiful.' 'Beautiful? She's beauty itself--she's a revelation. I don't believe she is living--she's a phantasm, a vapour, an illusion!' 'The poodle,' said Rowland, 'is certainly alive.' 'No, he too may be a grotesque phantom, like the black dog in *Faust*.' 'I hope at least that the young lady is nothing in common with Mephistopheles. she looked dangerous.' 'If beauty is immoral, as people think [in the small New England town from which Roderick comes]....she is the incarnation of evil..." (Pp. 81-2.)

This large (but what is meant by "large"?) white Poodle, Stenterello, was given by a Florentine nobleman to the expatriate American "young girl," Christina Light. Christina "'can think of nothing but her poodle'" -- she is "'teaching him to talk for me...to say little things in society. It will save me a great deal of trouble. Stenterello, love, give a pretty smile and say *tanti complimenti!*' The poodle wagged his white pate--it looked like one of those little pads in swan's-down, for applying powder to the face--and repeated the barking process." (P. 116). Roderick asks to sculpt Christina's bust; she replies, "'I would rather you should make the poodle's.'" (P. 119.) After that understandable and straightforward-to-Poodle-lovers beginning of the acquaintance, it develops that Christina bewitches (a James specialty) Roderick, and woos him away from his faithful American fiance, Mary Garland, with whom Rowland has for two years been silently and loyally (to all concerned) in love. Mary and Roderick's mother come to Rome; Christina marries a very rich Italian prince (according to her mother's dearest ambition) and thus becomes Princess Casamassima. Roderick's creative powers overwrought and dessicated, his character ruined, he falls off an Alp and dies; safely back in the United States, Mary retires to live with Roderick's mother, often visited by Rowland who waits year after year to declare himself.

James follows *Roderick*... with the two-volume *The Princess Casamassima* which Poodle-lovers may peruse

in vain. Thus it's puzzling when Diana Souhami, in *Gertrude [Stein] and Alice [B. Toklas]* (Pandora--an imprint of Harper-Collins--1991), states (p. 171): "Alice had wanted a white poodle for years, ever since reading Henry James's novel, *The Princess Casamassima*." Souhami is perhaps referring to *Roderick*... but the brief appearance is hardly sufficient to inspire even a very susceptible dog-lover to buy a large Poodle. (See [Companions...](#) RE Gertrude Stein's and Alice B. Toklas's Poodles, Basket I and Basket II.) It's possible that Toklas said this in a mischievous spirit, to sort out the ones who'd waded through *Roderick*... and *The Princess*... from the pretenders.

It's hard to avoid the impression that Christina-the-virgin-demon-lover is the creation of James' own particularities/peculiarities, and difficult to believe she was credible even in 1876. James wrote, decades later: "the determinant function attributed to Christina Light, the character of well-nigh sole agent of his [Roderick's] catastrophe that this unfortunate young woman has forced upon her, fails to commend itself to our sense of truth and proportion" and her causitive effect was unbelievable to the author at the time of writing: "It didn't help, alas, it only maddened, to remember that Balzac would have known how, and would have yet asked no additional credit for it." (Pg. 16: Preface to vol 1 in the New York edition, 1909.)

Why--other than to establish Christina as Mephisto--does James attach a beloved Poodle to Christina? Mephisto turned himself into a charming Poodle in order to deceive Faust into taking him home. By contrast, both James and his hero Roderick appear to be immune to Stenterello's charms. James was not a "dog person"; in 1875 "large" Poodles were still used by market gunners in the valley of the Somme; they were typical circus dogs; they pulled milk carts in Holland. Is this a lower-class dog given as an ironic gesture by that Florentine nobleman to the beautiful daughter of an ambitious American mother? What was the Florentine nobleman doing with a large Poodle, anyway: were Poodles more common in Italy then, than now? Or, is James depending upon a fantastic American image of the Poodle (see Alcott, above)? Hypotheses may be derived from Balzac's mid-century references to Poodles (see Balzac, above). If you are a pet-Poodle owner searching for a Grade 12 English Lit. term-paper subject, you might consider illuminating the character of Stenterello with the many Balzac Poodle-references. (Please e-mail the finished product--on which you will surely get an A+ if your English teacher is a pet-Poodle owner--to the Poodle History Project!)

Janvier, Thomas Allibone, *From the South of France* (New York and London: Harper & Bros., 1912), 234 pp. Collection of stories, including "The Poodle of Monsieur Gaillard."

Kuprin, Aleksandr Ivanovich (1870-1938), "The White Poodle". This longish short story (45 pages in an English edition), was written in 1903. It's an adventure tale which takes place in 1901, about street entertainers in a troupe consisting of an organ grinder, a young acrobat, and their white Poodle--who is stolen. Perhaps the handiest edition for English readers is *The White Poodle, and The Elephant*, translated by Musia Renbourn (London: Hutchinson's Books for Young People, 1947), 96 pp. A new Russian edition was published in 2000 (illustrated by Pokrovskaja; published by August, Russia). Try also: *Selections* (Moscow: Khudozhestvennaia literatura, 1983), "Bel'yi pudel". To do a bibliographical search, library catalogue subject is Fiction in Russian, 1800-1917.

Laboulaye, Édouard René (1811-1883), *Prince Caniche* (Paris: Charpentier, 1868), translated as *The Spaniel-Prince* by Mary E. Robinson (Liverpool: E. Howell, 1895), 237 pp. Story about the adventures of Prince Jacinth who turns into a dog from time to time.

Leroux, Gaston (1868-1927). *[Le] mystère de la chambre jaune; Aventures extraordinaires de Joseph Rouletabille, reporter...*, 1. (Paris: INALF, 1961- ; reprod. ed. Paris: L'Illustration, 1907). In May 1999, on

Bibliothèque Nationale de France's Gallica site, references to caniche were too numerous to present; barbet was mentioned in relation to a proper name, as so often in Balzac:

- ...Je connaissais M Robert Darzac pour lui avoir rendu un très gros service judiciaire dans un procès civil, alors que j'étais secrétaire de Me Barbet-Delattour...

Our source for these references is: Bibliothèque Nationale de France's Gallica site; click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet" and note in January, 2000, that Leroux doesn't appear in relation to either. Might be worthwhile to get the book out of the library and check for a Poodle-character; if you do, please let us know the result of your research.

Loti, Pierre pseud. of Louis Marie Julien Viaud (1850-1923). [*Le*] *roman d'un enfant* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Calmann-Lévy, 1891).

- ...joues rondes.

Petite Véronique courait s'asseoir à notre porte le matin dès qu'elle était levée; elle s'y tenait tapie comme un gentil caniche et elle attendait. Pierre en s'éveillant pensait bien qu'elle était là pour elle, il se faisait matinal; vite il fallait le laver, peigner...

Our source for these references is: Bibliothèque Nationale de France's Gallica site; click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

Mackie, Lillian, *The Adventures of Mr. Pax Poodle* (London, Edinburgh: W. & R. Chambers, 1925), 116 pp.

Manifesto published in "the French papers" by the Poodles of France and Algeria, 1844. A protest against a proposed increase in the pet tax in the city of Paris. Authors--Azor, Trim, Rox, Diane, Bob, and Betty--wrote: "We have spent a lifetime in acquiring one thousand and one agreeable talents, all to the advantage of man: we turn the spit, we carry our master's dinner in little straw baskets, we guard his treasures, and we defend them better than any lock and key, including those of Mr. Fichet [French inventor of the safe], we dive into icy rivers to rescue children who have seen fit to risk drowning on the pretext of amusement, and lastly, we play dominoes; we even dance the Polka." Signed by 300,000 petitioners, "mostly Poodles". Paul-Marc Henry, *Poodlestan: a Poodle's Eye View of History*, illustrated by Peter Ustinov (New York: Reynal, 1965), pp. 12-3.

MacNab, Sophia. Diary of Sophia MacNab, ms. Young girl's diary contains entries about small Poodles Fin and Finette, brought from Montreal to Hamilton, Ontario in 1846. Sophia's father, Sir Allan Napier MacNab (1798-1862) was Prime Minister of the United Canadas, 1854-1856; his 35-room Dundurn Castle (1832-55) is now a house-museum; the diary is one of the museum's treasures. *The Surprise*, Mel Bailey, ed., contains Sophia's account of the arrival of the Poodles and is available from the museum (York Blvd., L8R 3H1).



Malot, Hector (1830-1907). *Sans Famille* (1878). The publication of this beloved book set off bibliographical fireworks. The first edition was shortly followed by a second, and a third (in two hefty volumes and frequently republished), and translations into the main European languages. Illustrators include Emile Bayard (1837-1891). As a small boy, Jean-Paul Sartre (1905-1980) found this story enthralling when read aloud to him; and, having memorized it, taught himself to read by poring over it phrase by phrase--see *Les Mots* (Paris: Gallimard, 1964), p. 36; he recollected this in his Nobel response (Henry, pp. 78-9; however, since Sartre declined the 1964 Nobel Laureate in Literature, Henry may be referring to *Les Mots*).

In 2004, several French editions are available--and perhaps the best quick source is Amazon France; and you

could also try [Amazon Canada](#) which lists both French and English versions for sale, including the two-volume edition approved by the Académie française.

There are at least three translations into English: *No Relations* (510 p.) published by R. Bentley and Son, London, 1898; *Nobody's Boy*, translated and abridged by Florence Crewe Jones, originally published in 1916 and available in 2004 in a facsimile edition (308 p.) published by Buccaneer; and *The Foundling* (258 p.), translated by Douglas Munro, illustrated by Alan Herriot, published by Cannongate in Edinburgh in 1984. As of 6/04, there are seven movies (see [Poodle Films](#)): 1925 (silent); 1934; 1957/8; 1965 (TV); 1977 (TV; animation; Japan); 1981 (TV); 2000 (TV).



This is the story of a small boy, Remi, a foundling who is sold for 40 francs to a vagabond musician, Vitalis, who operates a performing-dog troupe. There are three dogs in the troupe: Capi--Capitano, a white Poodle; Zerbino--a black Barbet; and Miss Dulcie--small gray female; (see [Gallica](#) and from there go to Malot...*Sans Famille*...vol. 1, p. 30, second paragraph: "...un caniche blanc, un barbet noir, et une petite chienne grise...").

After many cliff-hanger adventures (including involving the deaths of Zerbino, Dulcie and Vitalis), Remi (with the faithful Capi) finds his very well-off real family from whom he was abducted as a baby and the book ends happily approximately 800 action-packed pages later.



From the perspective of the Poodle History Project, corruption begins with Florence Crewe Jones' translation: inexcusably, she translates both "caniche" and "barbet" as "spaniel"; and this erosion continues to this day: the TV series *Sans Famille* (2000) stars a maybe-Pyr (Capi) and a BC (Zerbino)!

Maupassant, Guy de (1850-93). *Bel-Ami* (Paris: Bibliopolis, 1998-99; reprod. ed. Paris: Garnier, 1988).

● décidé. Il hésitait. Que ferait-il? Puis le patron montra un Détaillé: "La leçon", qui représentait un soldat dans une caserne, apprenant à un caniche à jouer du tambour, et il déclara: - En voilà de l'esprit! Duroy riait d'un rire approbateur et s'extasiait: - Comme c'est charmant, comme c'est...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Meggendorfer, Lothar, with verses by Franz Bonn, *Lustige Geschichten* (Munich: von Braun und Schneider [undated; 1895?]). Five stories, including "Der Pudel"; stiff wraps, chromolithographed illus. including a Poodle. Each story is illustrated, two illustrations to a page, and marvelously hand-coloured.

Miller, Emily Huntington, *Captain Fritz: His Friends and Adventures* (NY: E.P. Dutton & Co., 1880), 128 pp., black and white illustrations; chromolithograph cover picture of Captain Fritz, a French Poodle who is a performing dog, sitting in an easy chair nursing a monkey.

Mirabeau, Victor Riqueti (1715-1789, marquis de). [*L'*] *ami des hommes, ou Traité de la population...* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Avignon: 1756).

● ...ses partisans préfèrent un intérêt fixe qu'ils envoient recevoir par un barbet à l'échéance, à tout le soin et maniment que demandent les terres, et renoncent, en faveur de leur tranquillité, aux avantages du tepms,...

[*Le*] *libertin de qualité, ou Ma conversion* (edition revue sur celle originale de 1783; INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Bibliothèque des curieux, 1911).

- ...un petit caniche, assis sur le fauteuil, s'élance justement où il fallait entre ses cuisses, lève la tête, voile le sanctuaire, jappe de toute sa force...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Murger, Henri (1822-61). *Scènes de la vie de bohème* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: M. Lévy, 1869), p. 285:

- ...favorisé de la chance, et je rapporterai de quo arroser une sardine ou un pied de cochon.

[p. 285]

--va donc, fit Marcel, j'ai une faim caniche!

je t'attends là.

Rodolphe monta au café, où il connsissait du monde.

Un monsieur, qui venait de gagner trois cents francs en dix tours de...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

Nodier, Charles (1780-1844). *Contes: avec des textes et des documents inédits*, Pierre-Georges Castex, ed. (Paris: Bibliopolis, 1998-99, reprod. ed. Paris: Garnier, 1983); [*La*] *fée aux miettes* [appears to be one of the "contes"] (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Nillsson, 1930).

- ...n'est pas l'élégant Master Blatt, le premier écuyer de notre ami sir Jap Muzzleburn." c'était Master Blatt, en effet, c'est-à-dire un barbet noir des plus propres et des plus mignons que l'on puisse imaginer, au poil frisé par larges anneaux, comme s'il avait été tourné par le fer d'...

- ...péri. Comme je méditais, les pieds presque baignés par la lame, sur ces cruelles calamités de la nature, juge de mon étonnement quand je vis un barbet noir de la plus jolie espèce aborder à mes pieds, y déposer, en secouant au vent ses oreilles humides, un de mes sacs de marocco, et se...

- ...-merci de moi, mon homme est reparti, reprit le maître. Où diable va-t-il chercher les sentiments et la satisfaction intérieure d'un chen barbet?" là-dessus nous nous séparâmes, le vieux charpentier plus convaincu que jamais de ma folie, et moi réfléchissant à l'aveugle suffisance du...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

Ouida, psued. (i.e. Louisa de la Ramée; 1839-1908), *Moufflou and other stories* (NY: J. B. Lippincott Co., 1910). Additional information casually acquired: 1910 is the 6th impression; "Moufflou", pp. 1-19; line drawings by Edmund Garrett; colour pix by Maria Kirk. Another edition: *Moufflou* (London: T.C. & E.C. Jack [undated]), 63 pp. Four colour plates by Cecil Aldin with additional black and white drawings in text. One of three stories is about Moufflou (Poodle) and a small boy.

Palissot de Montenoy, Charles. [*La*] *Dunciade: poème en dix chants* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. London: 1771).

- ...Tel qu'un barbet, menacé du bâton, soumis, rampant, humble devant son maître...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "barbet."

Péladan, Joséphin (1859-1918). [*Le*] *vice suprême* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Laurent, 1886). Reference to the "rue barbet de Jouy" and also as follows:

- ...traits; de petits yeux rusés et niais qui papillotent dans le glacis du maquillage qui est sa peau; un embonpoint mou, et de ses cheveux de caniche à son déluré de grisette, l'accent de la fille de portière qui du café-concert de banlieue a sauté dans [p. 30] les sens et les écus d'...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

Piis, Pierre-Antoine-Augustin de, [*L'*] *harmonie imitative de la langue française, poème en quatre chants* (Paris: INALF, 1961 - ; Paris: P.-D. Pierres, 1785).

- ...le barbet irrité contre un pauvre en désordre...
- ...j'entends, comme Cerbère, aboyer le bou-dogue, mais du petit barbet la voix est bien moins rogue; et quand chez Pénélope Ulysse de retour...
- ...le chat près du barbet vient de se mettre à point...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "barbet."

--Alexander Pope, "Rape of the Lock", Canto II, lines 108-16:

"Forget her prayers, or miss a masquerade;  
Or lose her heart, or necklace, at a ball;  
Or whether Heaven has doomed that Shock must fall.  
Haste, then, ye spirits! to your charge repair:  
The fluttering fan be Zephyretta's care;  
The drops to thee, Brillante, we consign;  
And, Momentilla, let the watch be thine;  
Do thou, Crispissa, tend her favorite lock;  
Ariel himself shall be the guard of Shock."

Other references to Shock in "Rape of the Lock": I, 115 and IV, 164. Similarly, see: John Gay (1685-1732), "An Elegy on a Lap-Dog [named Shock]." "Shock" is thus defined in the *Shorter Oxford English Dictionary*: (1933) as "1638. (Cf. Shough) "A dog having long shaggy hair, *spec.* a poodle--1800.... A thick mass of hair [1819]....Having rough thick hair. Of hair: Rough and thick, shaggy....Shock-dog. 1673."

Prudhomme, Sully (1839-1907). "[Les] vaines tendresses," *Oeuvres / Sully Prudhomme, Poésies*; 2 (Paris: INALF, 1961-) p. 220. Reprod. ed. Paris: A. Lemerre, 186-?:

à la barrière de l'étoile,  
un saltimbanque malfaisant  
dressait dans sa baraque en toile  
un chien de six mois fort plaisant.  
Ce caniche, qui faisait rire  
le public au seuil rassemblé,  
était en conscrit de l'empire  
misérablement affublé.

Coiffé d'un bonnet de police,  
il...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

Reuter, Heinrich Ludwig Christian Friedrich, *Hanne Nüte un de lütte Pudel* (Weimar und Ludwigslust, 1865). In verse. And, the related: Heinrich Ludwig Christian Friedrich Reuter, *Illustrationen zu Hanne Nüte un de lütte Pudel...37 Bilder [by O. Speckter]nebst Reuter's Portrait* (Wismar: Rostock & Ludwigslust, 1868).

Reybaud, Louis (publ 1844). *Jérôme Paturot: à la recherche d'une position sociale* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Paris: Paulin, 1844).

- ...c'est une manière ingénieuse et détournée que prend un critique pour entretenir un public de son mobilier, de ses petites affaires, de son caniche, de son épouse! Nouveau genre: ça pose un homme. -un tas de bêtise, Jérôme! Dis-leur tout uniment que la petite qui fait l'amoureuse est...

Our source for this reference is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" ... "barbet."

Roundhead pamphlets RE Prince Rupert of the Rhine's white Poodle, Boy, and including a lengthy poem (elegy); see [Army dogs](#)

Saint-Pierre, Jacques-Bernadin-Henri de, see Bernadin de Saint-Pierre, Jacques Henri (1737-1814).

Sand, George (pseud.); Amantine Lucile Aurore, Baroness Dudevant (1804-76). French novelist. *Histoire de ma vie* (Paris: Callmann-Lévy, 1879; reproduced, Paris: INALF, 1961-) contains frequent references to her beloved Poodles. See also [Companions to genius \(and etc.\)](#). In May, 1999, [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#) didn't present Sand's references to Poodles: too many (we sympathize!). In January, 2000, we find two, to an elderly Poodle, Babet, pp. 317 and 325; surely incomplete!

Sorel, Charles. *[Le] berger extravagant* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Geneva: Slatkine reprints, 1972. Facsim. Paris: 1627).

- ...comme un barbet qui sort de la rivière...
- ...je souhaiterais de devenir un petit barbet si j'étais que de vous...
- ...Il était aussi bien frisé qu'un barbet de Hollande...

Our source for these references is: [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche."

Tarkington, Booth (1869-1946), *Gentle Julia* (NY: Doubleday, 1922). Glimpse of Gamin, who had "a bang like a black chrysanthemum, eyes like twinkling garnets, and a clown's heart so golden that he sometimes reminded me of the Jongleur of Notre Dame."

Tarkington, "Teach Me, My Dog!" (*The American Magazine*, January 1923). Four-page article by Booth Tarkington, about "'Wop,' the black Florentine poodle dog to which the famous Indianian [here] pays a touching tribute..." Includes a 6"-deep portrait photograph of Tarkington with Wop.

Thornton, Lucy D., *The Story of a Poodle. By himself and his mistress*. (London: Sampson Low & Co.,



1889), 49 pp.

Tyssot de Patot, Simon (b. 1655). *Voyages et aventures de Jaques Massé* (Paris: INALF, 1961 - ; reprod. ed. Bordeaux (La Haye): Jacques l'aveugle, 1760). The original text is dated 1710.

• ...que le chien de notre capitaine, qui m'a suivi hier au soir ici. Un chien, repris-je, il est donc aussi grand qu'un âne? C'est le gros barbet noir que vous avez vû cent fois, me répondit-il: la peur grossit les objects, il vous a sans doute paru ce qu'il n'est point. C'est donc...

Our source for this reference is [Bibliothèque Nationale de France's Gallica site](#); click on "Catalogues" and in that window, click on "Recherches plein-texte"; type in "caniche" and/or "barbet."

Vimar, A., author and illustrator, *Clown The Circus Dog*, translated from French by Nora K. Hills (Chicago: Reilly & Britton Co., 1917). 1st American edition. Over 100 pp, with almost as many drawings. Classic tale of dog and circus.

Voltaire, François Marie Arouet de (1694-1778). "'Circe' changeait en chiens barbets les compagnons d'Ulysse," Voltaire Ep. 97, noted in Littré's dictionary (1878), entry "Barbet". We've been unsuccessful tracking down this reference, and also another from the same source: letter from Voltaire to Schomberg 31 8.17 69, a remark to the effect that the Barbet is man's best friend.

Watson, Emily Rowley, illustrated by Louis Wain, *The Lament of Billy Villy [Verses]* (London: Raphael Tuck & Sons, 1894), 12 pp. Printed in Germany. Two-page colour picture; six pages have colour pictures; remainder, black and white. Story about Billy Villy the great Poodle. Copy for sale September '98 is stamped, inside cover, top left corner: "Spring Greeting '95, compliments of Famous, St. Louis, MO."

Wright, Mabel Osgood, *Dogtown. Being some chapters from the annals of the Waddles family, set down in the language of housepeople*, illustrated with photographs by the author (Macmillan, 1902). 405 pp. Waddles (a dog) is the mayor of Dogtown; among his many dog-constituents is a big Poodle, Hamlet. Book is dedicated to "all those who love children and dogs." Even a century after publication, this book gains fans easily!

Zolotow, Charlotte, illustrated by Roger Duvoisin, *Poodle Who Barked at the Wind* British Library catalogue indicates this is an early title: *World's Work*, 1913. (NY: William Morrow, 1964; Kingswood, Surrey: Hilversum printed, 1965). Republished: Charlotte Zolotow, illustrated by June Otani (NY: Harpercrest, 1987).

Noted: Engler, p. 114, notes that the poets Eduard Friedrich Mörike (1804-75) and Heinrich Heine (1797-1856; see Heine, above) rhapsodize about Poodles in their poems.

Finally: "Hoddley, poddley, puddle and fogs,  
Cats are to marry the poodle dogs;  
Cats in blue jackets and dogs in red hats,  
What will become of the mice and the rats?"

*Hoddley Poddley*, *London Treasury of NR* (1933), Iona and Peter Opie, *The Oxford Dictionary of Nursery Rhymes* (Oxford: Clarendon, 1951), p. 210, #225.

The headpiece comes from *Pierre and His Poodle* (see Champney, above), p. 45; Popotte meets Zulu, Champney, p. 7; Signor Stromboli and his van, Champney, p. 50; and the tailpiece, Champney, p. 216.

"Ben and Sancho" (see Alcott, above), from *Under the Lilacs* (Boston: Little, Brown, 1903), frontispiece.

Remi with Capi (see Malot, above, at left), from the cover of the 2nd volume of the 1895 edition of *Sans Famille*, illustrated by Leowitz, published in two volumes in Paris by Ernest Flammarion; at right, headpiece of chapter XV.

[Go back Poodle Lit. 101](#)

